



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
25 November 2016
Russian
Original: English

Семьдесят первая сессия

Второй комитет

Пункт 19(а) повестки дня

**Устойчивое развитие: осуществление Повестки дня на XXI век,
Программы действий по дальнейшему осуществлению
Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи
на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции
Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию**

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Кирибати, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Центральноафриканская Республика,



Чад, Черногория, Чехия, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка и Япония: пересмотренный проект резолюции

Международное десятилетие действий «Вода для устойчивого развития», 2018–2028 годы

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции [47/193](#) от 22 декабря 1992 года о проведении Всемирного дня водных ресурсов, [55/196](#) от 20 декабря 2000 года, в которой она провозгласила 2003 год Международным годом пресной воды, [58/217](#) от 23 декабря 2003 года, в которой она провозгласила период 2005–2015 годов Международным десятилетием действий «Вода для жизни», [61/192](#) от 20 декабря 2006 года, в которой она провозгласила 2008 год Международным годом санитарии, [65/154](#) от 20 декабря 2010 года, в которой она провозгласила 2013 год Международным годом водного сотрудничества, и [67/204](#) от 21 декабря 2012 года о проведении Международного года водного сотрудничества, 2013 год,

ссылаясь также на свои резолюции [64/198](#) от 21 декабря 2009 года о среднесрочном всеобъемлющем обзоре хода проведения Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы, и [69/215](#) от 19 декабря 2014 года, в которой она с удовлетворением отметила мероприятия, связанные с проведением Десятилетия, и рекомендовала соответствующим сторонам продолжать принимать меры для достижения согласованных на международном уровне целей в области водных ресурсов,

ссылаясь далее на свою резолюцию [68/157](#) от 18 декабря 2013 года о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарии и резолюцию [70/169](#) от 17 декабря 2015 года о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарии и на соответствующие резолюции Совета по правам человека, включая резолюции [24/18](#) от 27 сентября 2013 года¹ и [27/7](#) от 25 сентября 2014 года²,

ссылаясь на резолюции 1980/67 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года о международных годах и годовщинах и 1989/84 от 24 мая 1989 года о руководящих принципах в отношении международных десятилетий в экономической и социальной областях и на резолюции Генеральной Ассамблеи [53/199](#) от 15 декабря 1998 года и [61/185](#) от 20 декабря 2006 года о провозглашении международных годов,

ссылаясь также на свои резолюции [70/1](#) «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» от 25 сентября 2015 года и [70/299](#) от 29 июля 2016 года о последующей деятельности в связи с Повесткой дня на период до 2030 года и обзоре хода ее реализации на глобальном уровне,

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 53А (A/68/53/Add.1)*, глава III.

² Там же, *шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 53А* и исправление (A/69/53/Add.1 и Corr.1), глава IV.

подтверждая цели и задачи в области устойчивого развития, связанные с водными ресурсами, в том числе содержащиеся в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, и будучи преисполнена решимости достичь цели обеспечения наличия и рационального использования водных ресурсов и санитарии для всех и реализовать другие соответствующие цели и задачи,

ссылаясь на итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию³, в котором особо отмечается приверженность проведению Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы,

подтверждая, что Аддис-Абебская программа действий третьей Международной конференции по финансированию развития⁴ является составной частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и что полное осуществление Аддис-Абебской программы действий имеет решающее значение для реализации целей и задач в области устойчивого развития,

особо отмечая, что водные ресурсы имеют решающее значение для устойчивого развития и ликвидации нищеты и голода и что между водными ресурсами, энергетикой, продовольственной безопасностью и питанием существует неразрывная связь и что водные ресурсы абсолютно необходимы для развития людских ресурсов и обеспечения здоровья и благополучия людей и имеют жизненно важное значение для достижения целей в области устойчивого развития и других соответствующих целей в социальной, экологической и экономической областях,

будучи глубоко обеспокоена тем, что урбанизация, рост численности населения, опустынивание, засуха и другие экстремальные климатические явления и изменение климата, а также отсутствие возможностей для обеспечения комплексного водопользования приведут к дальнейшему обострению проблем, связанных с отсутствием доступа к безопасной питьевой воде, основных услуг в области санитарии и прочных навыков гигиены, гидрологическими бедствиями и нехваткой воды,

будучи обеспокоена тем, что низкие темпы прогресса в пропаганде всестороннего учета гендерной проблематики и расширения прав и возможностей женщин и устранении существующих пробелов в этой области затрудняют реализацию целей и задач в области устойчивого развития,

будучи обеспокоена также тем, что неэффективное хозяйствование и нерациональная разработка, а также рост неопределенности и рисков, вызванный изменением климата и другими факторами, ставят под угрозу многие связанные с водой экосистемы,

³ Резолюция 66/288, приложение.

⁴ Резолюция 69/313, приложение.

напоминая, что в Аддис-Абебской программе действий предусмотрены, в частности, разработка и внедрение механизмов комплексного управления рисками бедствий на всех уровнях в соответствии с Сендайской рамочной программой по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы⁵,

принимая во внимание важность углубления сотрудничества и партнерства на всех уровнях для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, касающихся водоснабжения и санитарии,

учитывая, что проблемы водных ресурсов, включая соответствующие цели и задачи в области устойчивого развития, должны быть лучше отражены в программах работы Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета,

отмечая национальные, региональные и глобальные усилия и партнерские инициативы по осуществлению Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы, выполнению многочисленных рекомендаций по итогам международных и региональных мероприятий по водоснабжению и гидрологическим вопросам и реализации связанных с водными ресурсами целей и задач в области устойчивого развития, содержащихся в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года,

отмечая также создание Генеральным секретарем и Президентом Всемирного банка Группы высокого уровня по водным ресурсам и с интересом ожидая начала ее работы,

отмечая далее Доклад о развитии мировых водных ресурсов, который готовится совместно учреждениями и структурами Организации Объединенных Наций, в частности его выпуск под названием “Water for a Sustainable World” («Вода для устойчивого мира»), доклад ежегодной Международной конференции Механизма «ООН — водные ресурсы», состоявшейся в 2015 году в Сарагосе, Испания, и посвященной теме “Water and Sustainable Development: From Vision to Action” («Вода и устойчивое развитие: от концепции к действиям»), рекомендации Механизма «ООН — водные ресурсы» в отношении средств осуществления применительно к целям в области устойчивого развития, связанным с водными ресурсами, и работу Консультативного совета по водным ресурсам и санитарии,

учитывая важную роль соответствующих инициатив и партнерств с участием многих заинтересованных сторон в формировании политической поддержки и содействии инвестициям в водоснабжение и санитарии,

отмечая итоговые документы и Декларацию министров, принятые на седьмом Всемирном водном форуме, который прошел 12–17 апреля 2015 года в Тэгу, провинция Кёнсан-Пукто, Республика Корея,

отмечая также итоги Интерактивного диалога высокого уровня в ходе шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи, состоявшегося 30 марта 2015 года,

⁵ Резолюция 69/283, приложение II.

отмечая далее Декларацию, принятую на Международной конференции высокого уровня по проведению Международного десятилетия действий «Вода для жизни» (2005–2015 годы), состоявшейся 9 и 10 июня 2015 года в Душанбе⁶, и Призыв к действиям, принятый на Симпозиуме высокого уровня по теме «Цель 6 и задачи в области устойчивого развития: достижение всеобщего доступа к воде и санитарии», состоявшемся 9 и 10 августа 2016 года в Душанбе,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о Международном десятилетии действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы, и дальнейших усилиях по обеспечению устойчивого освоения водных ресурсов⁷;

2. *с удовлетворением отмечает* посвященные водным ресурсам мероприятия, проводимые государствами-членами, Секретариатом Организации Объединенных Наций и организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности по линии межучрежденческой деятельности, а также вклад основных групп в проведение Международного года санитарии, 2008 год, Международного года водного сотрудничества, 2013 год, и Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы;

3. *провозглашает* период 2018–2028 годов Международным десятилетием действий «Вода для устойчивого развития», которое начнется во Всемирный день водных ресурсов 22 марта 2018 года и закончится во Всемирный день водных ресурсов 22 марта 2028 года;

4. *постановляет*, что целями Десятилетия должны быть повышенное внимание к устойчивому развитию и комплексному управлению водными ресурсами для достижения социально-экономических и природоохранных целей и к осуществлению и пропаганде соответствующих программ и проектов, а также к расширению сотрудничества и партнерства на всех уровнях для содействия реализации согласованных на международном уровне целей и задач, связанных с водными ресурсами, в том числе содержащихся в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года⁸;

5. *особо подчеркивает* важность пропаганды эффективного водопользования на всех уровнях, принимая во внимание взаимосвязи между водными ресурсами, продовольствием, энергетикой и окружающей средой, в том числе при реализации национальных программ в области развития;

6. *постановляет*, что достижение этих целей должно обеспечиваться, в частности, за счет совершенствования производства и распространения знаний, облегчения доступа к знаниям и обмена информацией о передовой практике, получения новой информации, относящейся к целям в области устойчивого развития, связанным с водными ресурсами, осуществления информационно-разъяснительной деятельности, создания сетей и содействия формированию партнерств и деятельности различных субъектов в интересах реализации связанных с водными ресурсами целей и задач в увязке с существующими инициативами и укрепления коммуникационной деятельности на различных уровнях в интересах реализации целей, связанных с водными ресурсами;

⁶ См. A/C.2/70/5, приложение.

⁷ A/71/260.

⁸ Резолюция 70/1.

7. *подчеркивает* важность всестороннего участия в проведении Десятилетия на всех уровнях всех соответствующих заинтересованных сторон, включая женщин, детей, пожилых людей, инвалидов, коренные народы и местные сообщества;

8. *предлагает* Генеральному секретарю, действуя при поддержке со стороны механизма «ООН — водные ресурсы», предпринять в пределах имеющихся ресурсов надлежащие шаги для планирования и организации деятельности в рамках Десятилетия на глобальном, региональном и страновом уровнях, принимая во внимание итоги проведения Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы, и работу политического форума высокого уровня по устойчивому развитию и других соответствующих структур Организации Объединенных Наций, а также группы высокого уровня по водным ресурсам;

9. *особо отмечает* необходимость дальнейших шагов для ускоренного и поступательного осуществления мер в области мобилизации средств осуществления и призывает разрабатывать, распространять, предоставлять и передавать экологически безопасные технологии развивающимся странам на взаимно согласованных благоприятных условиях, в том числе на льготных и преференциальных условиях, и активизации международного сотрудничества и взаимодействия в научно-исследовательской и инновационной областях в интересах устойчивого развития водных ресурсов на местном, национальном и региональном уровнях, в том числе в рамках государственно-частных партнерств и партнерств с участием многих заинтересованных сторон и на основе общего интереса и взаимной выгоды;

10. *рекомендует* Генеральному секретарю продолжать усилия по содействию стабильной и предсказуемой мобилизации финансовых ресурсов и технической помощи и по повышению эффективности и полному задействованию имеющихся международных финансовых ресурсов для эффективной реализации целей и задач в области устойчивого развития, связанных с водными ресурсами;

11. *просит* Генерального секретаря, действуя при поддержке со стороны механизма «ООН — водные ресурсы», специализированных учреждений, региональных комиссий и других структур системы Организации Объединенных Наций и принимая во внимание положения, содержащиеся в приложении к резолюции 1989/84 Экономического и Социального Совета, содействовать проведению Десятилетия в сотрудничестве с правительствами и другими соответствующими заинтересованными сторонами;

12. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи провести в ходе семьдесят первой сессии рабочий диалог для обсуждения вопроса о повышении интеграции и координации проводимой в Организации Объединенных Наций работы, касающейся связанных с водными ресурсами целей и задач в рамках компонента устойчивого развития, уделив особое внимание Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года с учетом ее комплексного и неделимого характера, и последующий рабочий диалог для подведения итогов обсуждений в ходе первого диалога и обмена мнениями по вопросу об актуальности возможных дальнейших шагов и в этой связи;

а) *постановляет*, что диалоги будут носить специальный, неформальный, всеохватный, открытый и интерактивный характер и в них примут участие страны, соответствующие региональные и международные организации, соответствующие структуры системы Организации Объединенных Наций, механизм «ООН — водные ресурсы» и другие соответствующие заинтересованные стороны;

б) *предлагает* Председателю Генеральной Ассамблеи назначить в связи с проведением диалогов двух сопредседателей — по одному от развитых и развивающихся стран, которые будут также готовить неофициальное резюме этих диалогов;

с) *предлагает также* Председателю Генеральной Ассамблеи в сотрудничестве с сопредседателями подготовить концептуальную записку для упомянутых диалогов с учетом работы и процессов в данной области и памятуя о необходимости избегать дублирования;

13. *постановляет* — в соответствии с резолюцией 1989/94 Экономического и Социального Совета — провести обзор хода осуществления Десятилетия на своей семьдесят седьмой сессии и в этой связи постановляет также рассмотреть на своей семьдесят третьей сессии будущие процедуры проведения среднесрочного всеобъемлющего обзора Десятилетия;

14. *рекомендует* государствам-членам, соответствующим органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, региональным комиссиям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, а также другим соответствующим партнерам, включая частный сектор, содействовать проведению Международного десятилетия действий «Вода для устойчивого развития», 2018–2028 годы, используя импульс, возникший в ходе проведения Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы, для поддержки осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.